



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 16. märts 2010 (18.03)
(OR. en)**

7570/10

LIMITE

CO EUR-PREP 10

MÄRKUS

Saatja: Nõukogu peasekretariaat

Saaja: COREPER / nõukogu (üldasjad)

Teema: *Euroopa Ülemkogu kohtumine (25.–26. märts 2010)*
– *Eelnõu: järeldused*

Vastavalt Euroopa Ülemkogu kodukorra artikli 2 lõike 3 punktile a edastatakse delegatsioonidele Euroopa Ülemkogu eesistuja koostatud järelduste eelnõu, mis on valminud tihedas koostöös nõukogu kuuekuulist eesistumist teostavat liikmesriiki esindava Euroopa Ülemkogu liikmega ja komisjoni presidendiga.

o
o o

I. EUROOPA 2020. AASTAL: EUROOPA UUS TÖÖHÕIVE JA MAJANDUSKASVU STRATEEGIA

1. Viimase kahe aasta jooksul oleme seisnud silmitsi maailma sügavaima majanduskriisiga alates 1930. aastatest. See on toonud esile Euroopa nõrgad küljed: ülemäärane võlatase, aeglane struktuuriline majanduskasv ja suur tööpuudus. Majanduslik olukord on küll paranemas, kuid taastumine on endiselt habras.
2. Eelarve konsolideerimisel põhinevad struktuurireformid on hädavajalikud majanduse jõulise ja jätkusuutliku elavnemise ja meie sotsiaalsete mudelite jätkusuutlikkuse säilitamise jaoks. Seoses sellega on oluline kriisi ületamiseks võetud erakorraliste toetusmeetmete õigeaegne lõpetamine. Tegevusetus nõrgendab Euroopa positsioone ning kaalul on töökohad ja heaolu. Euroopa Ülemkogu ülesanne on käsitleda neid probleeme praegu.
3. EL vajab tööhõive ja majanduskasvu jõulisemat strateegiat, mis tugineb majanduspoliitika tõhusamale koordineerimisele. Pärast komisjoni teatist „Euroopa 2020. aastal: aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia” ja selle üle nõukogus toimunud arutelu leppis Euroopa Ülemkogu kokku nimetatud uue strateegia põhielemendid, mis võetakse ametlikult vastu juunis.
4. Meie jõupingutused vajavad täpsemat suunamist.
 - a) Uus strateegia keskendub põhivaldkondadele, milles on vaja võtta meetmeid Euroopa konkurentsivõime ja kasvupotentsiaali suurendamiseks: teadmus ja innovatsioon, keskkonnahoidlikum majandus, suur tööhõive ja sotsiaalne kaasatus. Selleks leppis Euroopa Ülemkogu kokku järgmistes peamistes eesmärkides, mis on meie ühised eesmärgid, mis suunavad liikmesriikide ja liidu tegevust.

Täidetakse hiljem: ELi peamised eesmärgid.

- b) Peamisi eesmäärke silmas pidades kehtestavad liikmesriigid koostöös komisjoniga oma riiklikud eesmärgid, võttes arvesse oma suhtelist lähtepositsiooni ja riiklike erijooni.
- c) Uues strateegias käsitletakse ka majanduskasvu piiravaid peamisi kitsaskohti, sealhulgas ELi tasandi kitsaskohti, mis on seotud siseturu toimimise ja infrastruktuuriga.
- d) Liikmesriigid koostavad riiklikud reformikavad, milles täpsustatakse üksikasjalikult meetmeid, mida nad kavatsevad võtta uue strateegia rakendamiseks, rõhutades eelkõige jõupingutusi, mida tehakse riiklike eesmärkide saavutamiseks, ning riiklikul tasandil majanduskasvu piiravate kitsaskohtade kõrvaldamiseks võetavaid meetmeid.
- e) Komisjon koostab ELi programmi, mis sisaldab meetmeid, mida ta kavatseb võtta strateegia rakendamiseks ELi tasandil eelkõige suurprojektide kaudu.

5. Strateegia eduka rakendamise seisukohast on äärmiselt tähtsad tõhusad järelevalvemehhanismid.

- a) Tuginedes komisjonipoolsele järelevalvele ja nõukogus tehtud tööle annab Euroopa Ülemkogu igal aastal üld hinnangu strateegia rakendamisel tehtud edusammudele nii ELi kui ka liikmesriikide tasandil. Samaaegselt analüüsitakse makromajanduslikke, struktuurilisi ja konkurentsivõimega seotud suundumusi ning üldist finantsstabiilsust.
- b) Süvendatakse euroala tasandil toimuvat koordineerimist, et käsitleda euroala ees seisvaid probleeme. Komisjon esitab juunis sellekohased ettepanekud, kasutades selleks Lissaboni lepingus (artikkel 136) sisalduvaid uusi majanduse koordineerimise vahendeid.

- c) Euroopa Ülemkogu korraldab regulaarselt majanduse suundumustele ja strateegia põhielementidele pühendatud konkreetseid arutelusid. Oktoobris võetakse arutlusele teadus- ja arendustegevus, keskendudes eelkõige sellele, kuidas praeguste väljakutsete valguses suurendada Euroopa innovatsioonipotentsiaali. 2011. aasta alguses tuleb arutlusele energiapoliitika ning kuidas selle abil kõige paremini toetada üleminekut süsinikuvaesele majandusele ja suurendada varustuskindlust.
- d) Paremini tuleks kooskõlastada uue strateegia eri elemente käsitlevate aruannete ja hinnangute esitamise ajastamist, et aidata kaasa olukorrast terviklikuma pildi saamisele. Erinevad vahendid (stabiilsuse ja kasvu pakt ning koondsuuniste alusel antavad riigipõhised soovitusel) hoitakse selgelt eraldi. Stabiilsuse ja kasvu pakti terviklikkus säilitatakse täiel määral, samuti jääb majandus- ja rahandusküsimuste nõukogule vastutus selle rakendamise järelevalve eest.
- e) Tõhustamaks dialoogi liikmesriikidega ja parandamaks järelevalve kvaliteeti saadetakse kohapealse olukorra tutvuma komisjoni ja liikmesriikide ekspertidest koosnevad missioonid.
- f) Usaldusväärse ja tõhusa järelevalve tagamisel on keskse tähtsusega riiklike statistikaametite esitatud statistiliste andmete kvaliteedi, usaldusväärsuse ja õigeaegsuse kindlustamine. Kiiresti on vaja saavutada kokkulepe komisjoni ettepanekute suhtes selles valdkonnas.
- g) Tihedat koostööd jätkatakse Euroopa Parlamendi ja ELi muude institutsioonidega. Strateegia paremaks omaksvõtmiseks kaasatakse liikmesriikide parlamendid, tööturu osapooled, piirkonnad ja muud sidusrühmad.

o
o o

6. Kiiret edu on vaja saavutada finantsjärelevalve ja reguleerimise tugevdamisel nii ELis kui ka rahvusvahelistel foorumitel, nagu G20, et tagada võrdsed võimalused ülemaailmsel tasandil. Eelkõige on vaja edu saavutada sellistes küsimustes nagu kapitalinõuded, süsteemsed institutsioonid, kriisihalduse finantsinstrumendid, sealhulgas sellised uudsed allikad nagu ülemaailmne tehingutasu, tuletisturgude läbipaistvuse suurendamine ning erimeetmed seoses riiklike krediidiriski vahetustehingutega ning finantsteenuste sektoris makstavate preemiate rahvusvaheliselt kokkulepitud põhimõtete rakendamine.
7. See nõuab ELilt kiiret liidusisest edu kõigis nimetatud küsimustes, tõendades oma pühendumust täita G20 kohustused õigeaegselt ja tõhusalt. Eelkõige tuleb õigeaegselt lõpule viia töö Euroopa uute järelevalvekokkulepete alal, et 2011. aasta alguses saaksid tööd alustada Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu ja kolm Euroopa järelevalveasutust.
8. Nõukogu (ECOFIN) ja komisjon esitavad kõigi nende küsimuste kohta aruande Euroopa Ülemkogu 2010. aasta juuni kohtumiseks.

II. KLIIMAMUUTUSED: JÕUPINGUTUSTE ÜMBERSUUNAMINE PÄRAST KOPENHAAGENI KONVERENTSI

9. Pikas perspektiivis on kogu maailma hõlmav terviklik juriidiline kokkulepe ainus tõhus viis, mille abil saavutada kokkulepitud eesmärk hoida ülemaailmne keskmine temperatuuri tõus allapool 2 °C taset võrreldes eelindustriaalse ajajärgu temperatuuriga. Komisjoni 9. märtsi 2010. aasta teatist ja nõukogu 15.–16. märtsi 2010. aasta järeldusi silmas pidades on nüüd vaja hoogustada rahvusvahelisi läbirääkimisi.

10. Kopenhaageni kokkuleppele tuginedes tuleks järgida etapiviisilist lähenemisviisi:
- a) Bonnis toimuvatel järgmistel kohtumistel tuleks esimese sammuna koostada tegevuskava läbirääkimiste jätkamiseks. Keskenduda tuleks Kopenhaageni kokkuleppe integreerimisele mitmesugustesse läbirääkimisdokumentidesse;
 - b) Cancúnis toimuv kliimamuutuste raamkonventsiooni osaliste konverentsi 16. istungjärk (COP 16) peaks vastu võtma konkreetseid otsused, millega kinnistatakse Kopenhaageni kokkuleppe ÜRO läbirääkimisprotsessi osaks, ning käsitlema järelejäänud lünki, eelkõige järelevalve, aruandluse ja kontrolli osas.
11. EL on valmis selles küsimuses oma panust andma.
- a) EL ja liikmesriigid täidavad oma kohustuse eraldada kolme aasta jooksul 2,4 miljardit eurot aastas kiireks stardirahastamiseks lisaks muude suurpanustajate makstavatele summadele ning Kopenhaageni kokkuleppe kõikide aspektide rakendamise raamistikus. Nimetatud kohustuse kiire täitmine on otsustava tähtsusega. EL ja liikmesriigid annavad esialgse ülevaate oma kohustuste täitmisest ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni osaliste järgmisel istungil ning esitavad kohustuste täitmist käsitleva koordineeritud aruande Cancúni kohtumisel ja seejärel igal aastal.
 - b) EL ja muud arenenud riigid on lubanud üheskoos eraldada 2020. aastani igal aastal 100 miljardit USA dollarit, et aidata arengumaadel võidelda kliimamuutustega. Pikaajalisi rahalisi toetusi on vaja arutada seoses tähenduslike ja läbipaistvate meetmetega, mida toetust saavad riigid võtavad kliimamuutuste mõju leevendamiseks, ning seoses kliimamuutustega võitlemise ülemaailmsete jõupingutuste üldise tasakaaluga.

- c) Ülemkogu jääb endiselt ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni protsessi kindlaks toetajaks. Ülemkogu toetab käimasolevaid jõupingutusi protsessi tõhustamiseks. Cancúni kohtumiseni jäänud vähest aega arvestades saaks seda protsessi tulemusrikkalt täiendada aruteludega muudel foorumitel ja konkreetsetes küsimustes.
- d) EL tõhustab kolmandatele riikidele suunatud teavitamist. Selleks käsitletakse kliimamuutuste küsimust kõikidel piirkondlikel ja kahepoolsetel kohtumistel, sealhulgas tippkohtumistel, ning muudel foorumitel, nagu G20. Eesistujariik ja komisjon alustavad aktiivseid konsultatsioone muude partneritega ja esitavad kiiresti aruande nõukogule.
- e) Tuleb kasutada koostöövõimalusi (muu hulgas tööstusriikidega) sellistes valdkondades nagu keskkonnahoidlikud tehnoloogiad ja nõuded ning kontrollimeetodid. Kiiresti tuleks välja selgitada ühishuvid tärkava turumajandusega riikidega sellistes küsimustes, mida saaks kasutada mõjutusvahendina kliimamuutusi käsitlevas arutelus.



Euroopa Ülemkogu nimetas Euroopa Keskpanga arepresidendiks Vitor Manuel Ribeiro Constancio.

Samuti kinnitas ülemkogu sisejulgeoleku strateegia.

EUROOPA UUE TÖÖHÕIVE JA MAJANDUSKASVU STRATEEGIA
JÄRGMISED SAMMUD

- a) ELi peamisi eesmäärke arvestades esitab komisjon kiiresti ettepanekud kindlapiirilistele koondsuunistele kohta, sealhulgas tööhõive ja üldise majanduspoliitika suunised. Suuniseid arutatakse nõukogu asjakohastes koosseisudes (majandus- ja rahandusküsimused ning tööhõive, sotsiaalpoliitika, tervise- ja tarbijakaitseküsimused), et need saaks pärast Euroopa Parlamendi ja tööhõivesuuniste osas muude institutsioonidega konsulteerimist kinnitada Euroopa Ülemkogu 2010. aasta juuni kohtumisel.
- b) Komisjon teeb kindlaks majanduskasvu piiravad peamised kitsaskohad ELi tasandil; liikmesriigid teevad sama omal tasandil ning tihedas koostöös komisjoniga. Euroopa Ülemkogu 2010. aasta juuni kohtumisel hinnatakse seda tööd, et võtta seda arvesse riiklike reformikavade koostamisel.
- c) ELi peamised eesmärgid muudetakse konkreetseteks ja diferentseeritud riiklikeks eesmärkideks, milles võetakse arvesse liikmesriikide suhtelisi lähtepositsioone ja riiklike erijooni. Kõnealused riiklikud eesmärgid kehtestavad liikmesriigid vastavalt riiklikule otsustuskorrale ning pidades dialoogi komisjoniga, et tagada järjepidevus ELi peamiste eesmärkidega. Samuti tuleks neid arutada nõukogu asjakohastes koosseisudes. Riiklikud eesmärgid tuleks esitada õigeaegselt, et võtta neid arvesse riiklike reformikavade koostamisel.
- d) Uue strateegia esimesel aastal esitavad liikmesriigid oma riiklikud reformikavad 2010. aasta sügiseks, kirjeldades üksikasjalikult meetmeid, mida nad võtavad strateegia rakendamiseks. Reformi läbiviimise stiimulitena tuleks neid meetmeid täielikult toetada kõigi asjakohaste ELi vahendite, sealhulgas Euroopa Investeerimispanka abil.

- e) Komisjon esitab 2010. aasta oktoobriks programmi, mis sisaldab ELi tasandi meetmeid, mis on vajalikud uue strateegia rakendamiseks eelkõige suurprojektide kaudu.
 - f) Nõukogu parandab protsesside ajastamist, pidades silmas liikmesriikidele antavate poliitiliste soovitude üldise järjepidevuse parandamist.
-